Porównanie tłumaczeń Marka 14:54

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A Piotr z daleka podążył za Nim aż do wewnątrz na dziedziniec arcykapłana i był siedzący razem z podwładnymi i grzejący się przy świetle |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Piotr szedł za Nim z daleka aż na dziedziniec arcykapłana; (tam) usiadł ze sługami\* i grzał się przy ogniu.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I Piotr z daleka towarzyszył mu aż do wewnątrz, na dziedziniec arcykapłana, i był razem siedzący z posługaczami i grzejący się przy świetle. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A Piotr z daleka podążył za Nim aż do wewnątrz na dziedziniec arcykapłana i był siedzący razem z podwładnymi i grzejący się przy świetle |

1. 1) <x>500 18:18</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) przy ogniu, πρὸς τὸ φῶς, tj. przy świetle. [↑](#footnote-ref-3)